М. А. ФЕДОТОВА

Эпистолярное наследие Димитрия Ростовского (вопросы источниковедения и текстологии)*

Димитрий Туптало, митрополит ростовский и ярославский (11.XII.1651—28.X.1709), — автор таких монументальных трудов, как «Книга Житий Святых», «Розыск о раскольнической брынской вере», «Летопис келейный», большого числа проповедей, посланий, богословских трактатов, драматических произведений и ряда других сочинений. Эпистолярное наследие митрополита также является неотъемлемой частью его творчества.

Переписка Димитрия Ростовского долгое время не была предметом специального изучения и не привлекала достаточного внимания исследователей; письма митрополита использовались фрагментарно, в основном для комментирования других трудов святого Димитрия, а также для уточнения, наряду с «Диариушем» (личными биографическими заметками митрополита), фактов его биографии. Однако «фрагментарный» подход к изучению эпистолярия ростовского митрополита, привлечение к изучению его биографии и творчества единичных писем единичным корреспондентам не дают полного представления ни о его личной, ни о его творческой биографии.

Так, только переписка митрополита ростовского и ярославского вводит имя справщика московского Печатного двора, монаха Чудова монастыря Феолога, который был и постоянным корреспондентом, и помощником, и другом святого Димитрия. Здесь, возможно, отражаются не только отношения братской, христианской, любви, свойственные эпистолярной культуре в целом, и культуре барокко в частности, но действительно отношения личной дружбы. Эта переписка дает ключ к решению многих вопросов творческого наследия писателя: раскрывает методы работы митрополита над своими сочинениями, указывает на время создания тех или иных произведений, показывает книги, являющиеся источниками его трудов, а также ярко свидетельствует о митрополите как о личности, искренне заботящейся о ближних своих и чувствующей огромную ответственность, которая лежит на нем и как на духовном пастыре, и как

* Данная работа написана при финансовой поддержке фонда РГНФ (проект № 00-04-00151а).

на писателе. Еще Деметрий, античный ритор, писал в трактате «О стиле»: «В письме <...> проявляется человеческий характер. Почти каждый из нас запечатлевает в письмах свой образ. Конечно, и в других видах письменной речи проявляется характер пишущего, но нигде так очевидно, как в письмах».¹ Как нам кажется, переписка Димитрия Ростовского с монахом Феологом является уникальным явлением в эпистолярной культуре рубежа XVII—XVIII вв., это, возможно, единственная «масштабная» (сохранилось 40 писем) переписка людей, связанных и духовными братскими, и поистине дружескими узами.

Таким образом, только изучение полного корпуса писем митрополита, их издание и комментирование могут должным образом дополнить, прояснить и разрешить многие спорные вопросы творческого наследия ростовского митрополита. В связи с этим следует назвать ряд исследований Л. А. Янковской,² А. А. Круминга,³ М. А. Федотовой,⁴ появившихся в последнее время в научной литературе о творчестве Димитрия Ростовского, где эпистолярное наследие святого Димитрия или является предметом специального изучения, или рассматривается как полноценная составная часть его наследия. В данной работе мы ставим перед собой задачу описать рукописную и печатную традиции эпистолярного наследия ростовского митрополита.⁵ Отметим, что для творчества Димитрия Ростовского важно изучение не только рукописной, но и печатной традиции бытования его сочинений. Так, например, только в печатном варианте сохранились записанные Димитрием чудеса, происходящие по молитве святой Варвары, хранящиеся при мощах святой великомученицы в Киеве и известные в автографе Димитрия еще исследователям XIX в., но утерянные впоследствии.⁶

Как уже отмечалось, большую часть из сохранившегося эпистолярного наследия Димитрия Ростовского составляет его переписка с монахом Чудова монастыря Феологом. Основное содержание этой переписки изложено в указанной работе М. А. Федотовой и А. А. Круминга,⁷ но так как сборник «Филев-

¹ Античные риторика / Ред А А Тахо-Годи М, 1978 С 273 Ср Калугин В В Андрей Курбский и Иван Грозный (Теоретические взгляды и литературная техника древнерусского писателя) М, 1998 С 15

² Янковска Л А Литературно-богословское наследие святителя Димитрия Ростовского восприятие иезуитской науки XVI—XVII вв Автореф дисс д-ра филол наук М, 1994 С 14—15

³ Федотова М А, Круминг А А Святой Димитрий Ростовский и его переписка с монахом Феологом Чудовским, справщиком Печатного Двора // Филевские чтения Вып 9 Святой Димитрий, митрополит Ростовский Исследования и материалы / Под ред Л А Янковской М, 1994 С 108—136

⁴ Федотова М А 1) Письма Димитрия Ростовского Иову, митрополиту Новгородскому // Новгород в культуре Древней Руси Материалы Чтений по древнерусской литературе (Новгород, 16—19 мая 1995 года) Новгород, 1995 С 102—111, 2) К вопросу об эпистолярном наследии Димитрия Ростовского // ТОДРЛ СПб, 1996 Т 49 С 388—399, 3) О двух автографах Димитрия Ростовского // ТОДРЛ СПб, 1996 Т 50 С 537—543

⁵ В работе рассматриваются только письма, написанные самим Димитрием Ростовским, послания, адресованные святому Димитрию, не являются предметом описания в данной статье

⁶ См подробнее Федотова М А Культ святой Варвары в творчестве Димитрия Ростовского // РЛ 1999 № 4 С 98—108

⁷ Федотова М А, Круминг А А Святой Димитрий Ростовский и его переписка

ские чтения», где опубликована данная статья, был издан небольшим тиражом, позволим себе здесь повторить некоторые факты, содержащиеся в работе и относящиеся к теме данной статьи, с дополнениями новых сведений.

Известно, что сохранилось 40 писем митрополита Дмитрия монаху Феологу. Первое письмо было отправлено Дмитрием Ростовским 9 ноября 1697 г. из Глуховского Петропавловского монастыря,⁸ последнее, как считается, написано в Ростове 27 октября 1709 г. за день до смерти. Большая часть писем Феологу (25) была написана в 1707—1709 гг., в то время, когда святой Дмитрий занимал митрополичью кафедру в Ростове и работал над двумя своими крупными сочинениями «Летопис келейный» и «Розыск о раскольнической брынской вере». Письмо от 9 ноября 1697 г. было отправлено из Глуховского Петропавловского монастыря, письмо от 25 февраля 1700 г. — из Новгород-Северского монастыря Всемилоостивого Спаса, письмо от 27 июня 1701 г. и два письма, написанные в январе 1706 г., — из Москвы, все остальные письма — из Ростова.

Большая часть писем из переписки Дмитрия Ростовского с Феологом сохранилась в двух копиях: рукописной и печатной. Рукописная копия находится в рукописи нач. XIX в. «Собрание некоторых рукописей, принадлежащих к сведению для российской истории» (РГБ, ф. 256, собр. Румянцева, № 407), которая помимо писем Дмитрия Ростовского содержит документы и материалы, собранные для государственного канцлера графа Николая Петровича Румянцева.⁹ В рукописи содержится 35 писем Феологу, отсутствуют: письмо, написан-

⁸ Святой Дмитрий был игуменом Петропавловского Глуховского монастыря с 1694 г по 1696 г, на момент написания этого письма он уже являлся архимандритом Новгород-Северского монастыря Всемилоостивого Спаса

⁹ Приводим описание рукописи РГБ, собр Румянцева (ф 256), № 407 Сборник «Собрание некоторых рукописей, принадлежащих к сведению для российской истории» 4°, II+41+I, XIX в, четкая, ровная скоропись одной руки, картонный переплет Филигрань дата — 1814

Л II об Оглавление статьямъ, находящимся въ сей рукописи

1 Собрание писемъ свяятаго Дмитрия, митрополита Ростовскаго и Ярославскаго

2 Копия съ подлиннаго письма, писаннаго собственною рукою преосвященнѣйшаго Стефана, митрополита Рязанскаго, къ преосвященнѣйшему Тихону, митрополиту Казанскому

3 Посланіе преосвященнѣйшаго Стефана Яворскаго, митрополита Рязанскаго и Муромскаго, къ преосвященнымъ Алексѣю Сарскому и Подонскому и Варлааму Тверскому и Кашинскому

4 Краткой лѣтописецъ града Углича

5 Топографическое и историческое описаніе города Кашина

6 Анна, благовѣрная великая княгиня Тверская

7 Серапонъ, митрополитъ Сарскій и Подонскій

8 Макарій преподобный, игумень Колязинскій

9 Известіе о ракъ преподобнаго Макарія о протч

10 Списокъ съ грамоты отъ государя царя и великаго князя Алексѣя Михайловича всея Великія, Малыя и Бѣлыя Россіи самодержца, какова прислана въ домъ Живоначальныя Троицы къ великимъ чудотворцамъ Сергѣю и Никону Радонежскимъ, и тоя же обители ко властямъ

11 Грамота константинопольскаго патрарха Паисія о бракѣ Юрія Грѣка 1730 года марта 20-го дни

12 Объявление отъ Святѣйшаго Правительствующаго Синода

13 Запросы, посланныя къ Феодосіевскому согласію, отъ бывшаго въ ономъ, нынѣ же соединившимся къ святѣй церквѣ угличскаго купца Федора Кочурихина

14 Изображеніе двухъ кашинскихъ монетъ

ное в ноябре 1702 г. из Ростова, письма от 11 января 1705 г., от 22 января 1707 г., от 5 апреля 1708 г. и от 27 октября 1709 г. Хронологический порядок расположения писем в рукописи не соблюдается. Вероятно, оригиналом для данной рукописи послужили не сами подлинники письма митрополита и даже не непосредственный список с них, а какая-то довольно поздняя их копия. Список Румянцевского собрания изобилует ошибками, неправильно понятыми и неточными именами и названиями произведений, причем дана современная орфография текста писем. Печатная копия писем святого Димитрия содержится в издании в «Ярославских епархиальных ведомостях» за 1874 г. (Часть неоф. № 31—38. С. 246—303). Издатели хотели расположить письма в хронологическом порядке, но в их расположении встречается ряд ошибок. В публикации «Ярославских епархиальных ведомостей» 31 письмо, отсутствуют письма: от ноября 1702 г., от 4 августа 1704 г., от 11 января 1705 г., от 22 января 1707 г., письмо, написанное в конце февраля (после 24 февраля) 1708 г., от 5 апреля 1708 г., послание, отправленное в апреле—июне (после 5 апреля—до 24 июня) 1708 г., от 7 октября 1708 г., от 27 октября 1709 г. Текстологический анализ рукописной и печатной копий показывает, что источником для издания писем в «Ярославских епархиальных ведомостях» не являлся сборник собр. Румянцева, № 407; поскольку в рукописи и издании слишком много разночтений, источником мог служить какой-то другой сборник, подобный этому, но более исправный и близкий к оригиналу писем. Большинство писем, помещенных в рукописи собр. Румянцева № 407 и в издании «Ярославских епархиальных ведомостей», не датировано, их датировку можно установить или на основании содержания письма, или при указаниях на какие-либо церковные праздники, или с учетом их хронологической последовательности. Текстологический анализ показывает, что иногда под одним номером в рукописи помещено два письма. Например, письмо № 9 (нумерация, данная в рукописи собр. Румянцева) содержит два письма: письмо от 27 июня 1701 г. и письмо, написанное после 16 февраля 1708 г.; или письмо № 15 — это тоже два письма: одно послано во второй половине 1704 г. из Ростова, другое — из Москвы в январе 1706 г. (встречаются и другие подобные примеры).

Автографов писем святого Димитрия к Феологу почти не сохранилось, из подлинных писем, написанных собственной рукой святого Димитрия, сохранились следующие: письмо, посланное в ноябре 1702 г., письма от 11 января 1705 г. и от 7 октября 1708 г. и письмо, написанное летом 1709 г.

1) Письмо, написанное в ноябре 1702 г. Подлинник письма, находившийся в библиотеке Ростовского Спасо-Яковлевского монастыря, утерян. Факсимильное воспроизведение, сделанное епископом Амфилохием, хранится в РНБ, собр. Титова, № 1301 в одном переплете с автографом Димитрия Ростовского — письмом митрополиту Иову Новгородскому от 10 декабря 1706 г., в факсимиле отсутствуют адрес, дата и помета о получении письма. Впервые письмо было напечатано в журнале «Заря» в разделе «Исторические материалы»,¹⁰ перепеча-

¹⁰ Заря. СПб., 1871. Февр. С. 1—2.

тано в «Ярославских епархиальных ведомостях».¹¹ Как сообщает редакция журнала «Заря», подлинник письма был «писан на листе писчей бумаги, который был сложен в виде пакета и запечатан красным сургучом. На обороте листа следующий адрес: „Пречестному Господину отцу Феологу, въ исправителехъ типографии сущему, в царствующем градѣ Москвѣ“ и помета: „Подана 1702 декабря в 10 д. Василием Парменовым Алехиным“, принесено в редакцию для печатания В. И. Веселовским». Частично факсимиле было воспроизведено в издании Летописца, подготовленного Амфилохием Угличским.¹² Письма нет ни в рукописи собр. Румянцева, № 407, ни в «Ярославских епархиальных ведомостях».

2) Письмо от 11 января 1705 г. Автограф данного письма хранится в РГИА, ф. 834, рукописи Синода, оп. 4, № 1181 Письмо написано на листе сероватой бумаги, сложено и запечатано, вверху следы сургучной печати, внизу адрес, написанный рукой святого Димитрия: «Честному Господину Отцу Феологу». На л. 1 имеется помета: «Приобрѣтено въ декабрь 1906 года у Фельтена». Письмо впервые издано в «Ярославских губернских ведомостях»,¹³ затем в «Русском паломнике».¹⁴ Письмо отсутствует и в собр. Румянцева, № 407, и в «Ярославских епархиальных ведомостях» за 1874 г.

3) Письмо, написанное 7 октября 1708 г. Автограф Димитрия Ростовского: РГБ, ф. 479 (архив и коллекция Давыдовых), картон 2, ед. хр. 4. 4°. 4 л. (автограф письма на л. 2—3). На л. 3 об. — киноварная помета рукою Феолога: «Подано Андреем студентом 1708 (далее знак скорпиона, т. е. октября месяца. — М Ф.) в 13 день». В письме указаны только месяц и число отправки письма: «В самые ноны», вместо названия месяца «октября» Димитрий Ростовский нарисовал знак созвездия Скорпиона; год определяется по помете Феолога. Таким образом, письмо было отправлено 7 октября 1708 г., а получено Феологом 13 октября. В связи со своим содержанием письмо было распространено в рукописной и печатной традиции.¹⁵

¹¹ Ярославские епархиальные ведомости 1871 Часть неоф № 12 С 93

¹² Летописец, списанный св Димитрием в Украине с готового 2-й редакции до 1617 года с его примечаниями по полям, изображением его и с 25-ю номерами снимков его почерка из 30 рукописей и печатных книг ему принадлежащих, и диплома его поднесеннаго Московскою Духовною Академиею Издание Амфилохия Епископа Угличского М, 1892 (По перечню снимков № 12)

¹³ Ярославские губернские ведомости 1886 № 28 С 7

¹⁴ Русский паломник 1886 11 янв № 18 С 160, откуда перепечатано Шляпкин И А Св Димитрий Ростовский и его время (1651—1709) СПб, 1891 С 373—374 По вновь обнаруженному автографу письмо опубликовано Федотова М А, Круминг А А Святой Димитрий Ростовский и его переписка С 130—131

¹⁵ Оно встречается в рукописях Рум 407, л 8 об —9 (№ 32), РГБ, ф 214, № 607, л 199—200 об, Ростово-Ярославский музей-заповедник, № 828, 1790-е гг Святой Димитрий Ростовский Проповеди и другие сочинения 4°, л 225—226 об (см описание рукописи Круминг А А Сборник произведений святого Димитрия Ростовского (рукопись Ростовского музея № 828) // История и культура Ростовской земли 1992 Ростов, 1993 С 69—91) Впервые опубликовано Остальные сочинения Св Димитрия Митрополита Ростовского Чудотворца, доселе свету еще неизвестныя М, 1804 С 194—196 Известны также издания Сочинения святого Димитрия митрополита Ростовскаго Издание третье М, 1857 Ч 5 С 129—131, Ярославские епархиальные ведомости 1860 № 8

4) Письмо, видимо, написанное летом 1709 г. Автограф письма: РНБ, ф. 1000 (собр. автографов), оп. 1. Св. Димитрий Ростовский, письмо к Феологу. 4°. 2 стр. Первоначально автограф находился в собрании графа Толстого.¹⁶ Автограф неполный. В постскриптуме не хватает фразы: «Надеяся на любовь и милость его къ моему недостоинству, дерзаю труды дѣяти в нуждице моей, желая и моля, чтобы повелелъ приискать и купить мнѣ две латинскія книжицы. А имена ихъ самъ ты ведаешь, а искать ихъ в Немецкой Слободѣ межъ немцами. А приискавъ, купить, азъ же денги возвращу с благодареніем. Молю, прошу и челомъ бую». Эта фраза сохранилась только в рукописи собр. Румянцева, № 407, ее нет и в издании «Ярославских епархиальных ведомостей». Возможно, это связано с содержанием постскриптума, с той просьбой, с которой обращался Димитрий Ростовский к Феологу. С другой стороны, лист в автографе мог быть утерян или оторван.¹⁷

Отметим еще несколько писем Димитрия Ростовского Феологу, которые не встречаются в рукописи собр. Румянцева, № 407, или их нет в издании «Ярославских епархиальных ведомостей» (или не обнаруживаются ни в рукописи, ни в издании), либо имеют ряд источниковедческих особенностей.

Письмо от 4 августа 1704 г. встречается в рукописи собр. Румянцева, № 407, л. 4—4 об., в «Ярославских епархиальных ведомостях» не публикуется, впервые издается в статье М. А. Федотовой и А. А. Круминга.¹⁸ Письмо от 22 мая 1705 г. помимо рукописи собр. Румянцева и издания в «Ярославских епархиальных ведомостях» встречается еще в ряде рукописей и изданий.¹⁹ Следует упомянуть и письмо от 22 января 1707 г., известное по копии XVIII в. Копия письма находится в рукописи РНБ, Q.I.918, 4°, 1 л. Рукопись ветхая, подклеена папиросной бумагой, датируется XVIII в., писана полууставной скорописью. На обороте письма запись: «Письмо собственною рукою Святителѣ Христова Димитриа Митрополита Ростовскаго Новаго Чудотворца». На верхней крышке перепле-

С. 65—66; 1888. № 24. С. 382—383; Московские церковные ведомости. 1888. № 17. С. 216; Два письма святителя Димитрия Ростовского. Сообщено Архимандритом Амфилохием. Из № 17 «Московских церковных ведомостей» за 1888 г. М., 1888; Федотова М. А., Круминг А. А. Святой Димитрий Ростовский и его переписка... С. 132.

¹⁶ Описание собрания рукописей графа Федора Андреевича Толстого. М., 1825. С. 385—386, под № 234 «Сборник по языкознанию», здесь же числился «листок, писанный своеручно патриархом Никоном». Затем автографы были изъяты из папки и хранились отдельно.

¹⁷ Письмо содержится в рукописи собр. Румянцева, № 407, л. 2 об., издано: Ярославские епархиальные ведомости. 1874, № 13. С. 270; Федотова М. А., Круминг А. А. Святой Димитрий Ростовский и его переписка... С. 134.

¹⁸ Федотова М. А., Круминг А. А. Святой Димитрий Ростовский и его переписка... С. 128—129.

¹⁹ Письмо встречается в рукописи: Ростово-Ярославский музей-заповедник, № 828, 1790-е гг. Святой Димитрий Ростовский. Проповеди и другие сочинения. 4°, л. 224 об.—225. Первая публикация: Остальные сочинения Св. Димитрия Митрополита Ростовского Чудотворца, доселе свету еще неизвестны. М., 1804. С. 197—198. Также издано: Сочинения святого Димитрия митрополита Ростовского. Издание третье. М., 1857. Ч. 5. С. 131—132; Два письма святителя Димитрия Ростовского. Сообщено Архимандритом Амфилохием. С. 2—3; Ярославские епархиальные ведомости. 1860. № 8. Часть неоф. С. 260; 1888. № 24. С. 384.

та золотым тиснением надпись: «Копія съ письма св. Димитрія Ростовского к монаху Феологу». Письмо было передано И. А. Шляпкиным в Публичную библиотеку, ни в рукописи собр. Румянцева, № 407, ни в «Ярославских епархиальных ведомостях» его нет.²⁰ Нет в издании и писем, написанных в 1708 г. в конце февраля (после 24 февраля) и в период между 5 апреля и 24 июня, первая их публикация также в работе М. А. Федотовой и А. А. Круминга.²¹ Только по публикации в «Вестнике Европы» известно письмо от 5 апреля 1708 г., написанное в понедельник Светлой седмицы в Ростове, его нет и в рукописи собр. Румянцева, № 407.²² Встречается в рукописях и изданиях письмо, отправленное летом, июль—август, 1708 г.²³ Широко распространено в рукописной традиции и неоднократно издавалось последнее, написанное за день до кончины письмо митрополита, хотя его нет ни в рукописи собр. Румянцева, ни в публикации «Ярославских епархиальных ведомостей» за 1874 г.²⁴

Не менее важной, чем рукопись собр. Румянцева, № 407, для изучения эпистолярного наследия Димитрия Ростовского является рукопись ГИМ, Синодальное собр., № 81 «Епистоляр архиерея Ростовского Димитрія. Купно и памятник прилучающихся знатнѣйших дѣяний. Начать писатися въ лѣто Христово 1707. Декаврїа мѣсяца».²⁵ Итак, рукопись начата в декабре 1707 г., первая запись относится к 4 декабря 1707 г., последняя — к 11 сентября 1709 г. В «Епистоляре» помимо подневных записей, схожих по форме с записями «Диариуша», имеется несколько писем митрополита, благодаря которым оправдывается самоназвание рукописи «Епистоляр». Письма в рукописи напи-

²⁰ Письмо издано Шляпкин И. А. Св. Димитрий Ростовский и его время (1651—1709) С. 431, Федотова М. А., Круминг А. А. Святой Димитрий Ростовский и его переписка С. 131, Федотова М. А. К вопросу об эпистолярном наследии Димитрия Ростовского С. 397

²¹ Федотова М. А., Круминг А. А. Святой Димитрий Ростовский и его переписка С. 131

²² Вестник Европы М., 1826 Т. 2 Март—апрель № 7 С. 272—274

²³ Список письма см. в ркп РНБ, собр. Титова, № 1407, л. 2 об.—3 Письмо издано (по сообщению архимандрита Амфилохия) Московские церковные ведомости 1888 № 18

²⁴ См., например Ростово-Ярославский музей-заповедник, № 355, л. 323 об. (в рукописи помета «Писано за один день до кончины»), Ростово-Ярославский музей-заповедник, № 828, 1790-е гг. Святой Димитрий Ростовский Проповеди и другие сочинения 4°, л. 224 Первая публикация Труды Киевской Духовной академии 1860 Кн. 2 С. 284—285 Другие издания Ярославские епархиальные ведомости 1860 № 9 Часть неоф. С. 73, 1888 № 25 Часть неоф. С. 396, Шляпкин И. А. Св. Димитрий Ростовский и его время (1651—1709) С. 455

²⁵ См. Протасьева Т. Н. Описание рукописей Синодального собрания (не вошедших в описание А. В. Горского и К. И. Невоструева) М., 1970 Ч. 1 № 614 Приведем описание рукописи «Епистоляр архиерея Ростовского Димитрія. Купно и памятник прилучающихся знатнѣйших дѣяний. Начать писатися въ лѣто Христово 1707. Декаврїа мѣсяца» 2°, 148 л. (л. 1 об., л. 12 об., л. 14—134 — пустые) В рукописи 4 почерка почерк Димитрия Ростовского (заглавие на титульном листе, пометы на л. 2, 3 об., 4 об., 7 об., 8 об., 11 об.) и почерки трех писцов. В основном рукопись написана одним писцом, вероятно, это писец Савва Яковлев, основной писец в скриптории Димитрия Ростовского, 2-й писец — л. 3 об.—4, л. 12, 3-й писец — л. 4 об.—7 об. Кожаный переплет, без досок, XVIII в., более поздний, чем сама рукопись. Содержание рукописи л. 1—13 — «Епистоляр» Димитрия Ростовского, л. 14—147 (фактически 148) — пустые [С л. 110 произошел сбой в нумерации]

саны писцами, вероятно, под диктовку митрополита, однако даты и обращения к адресатам во многих письмах являются автографами митрополита.

Прежде всего следует отметить в составе «Епистоляра» четыре письма Стефану Яворскому, местоблюстителю Патриаршего престола, с которым Дмитрия Ростовского связывали дружеские отношения. Письма датируются: 4 декабря 1707 г. (л. 2—3 об.), 11 декабря 1707 г. (л. 4—4 об.), 24 февраля 1708 г. (л. 7 об.—8 об.), одно письмо не датировано, вероятно, после 8 января 1708 г. (л. 6—7 об.). Язык писем — латинский и русский с небольшими вкраплениями малороссийского наречия. Письма святого Дмитрия Стефану Яворскому с переводом латинских фраз на русский язык были изданы в журнале «Маяк».²⁶ В Приложении к статье письма впервые публикуются по автографу, находящемуся в «Епистоляре».

Также в составе «Епистоляра» имеется четыре письма книгопродавцу Исааку Вандербургу, написанные полностью на латинском языке. Письма датированы: 4 декабря 1707 г. (л. 3 об.—4), 8 января 1708 г. (л. 5 об.—6), 8 ноября 1708 г. (л. 9), 17 марта 1709 г. (л. 12). Письма Исааку Вандербургу были переведены неизвестным автором с латинского на русский язык и изданы в ежемесячном журнале «Душеполезное чтение»,²⁷ на латинском языке не издавались (такая публикация предлагается в Приложении, в сносках дается перевод, изданный в «Душеполезном чтении»).

По «Епистоляру» известно письмо царице Параскеве Федоровне, вдове царя Иоанна Алексеевича (л. 10 об.—11 об.) от 9 ноября 1708 г. об отставном вдовом попе Давиде,²⁸ письмо «пречестному господину Феодору Поликарповичу» Поликарпову-Орлову от 8 ноября 1708 г. (л. 9—10 об.), послание на польском и частично латинском языках «do Oуca Starszego Wilenskiego» св. Духа монастыря от 28 декабря 1707 г. (л. 5—5 об.). Оба письма по списку «Епистоляра» публикуются в Приложении, письмо «старшему Виленскому» впервые приводится в «авторском» варианте,²⁹ перевод дан по изданию: Древняя Российская Вивлиофика. С. 387—389.

«Епистоляр» был издан вместе с «Диариушем», «Дневными записками святого Дмитрия митрополита Ростовскаго, съ собственноручно писанной имъ книги, къ Кіевопечерской книгохранительницѣ принадлежащей, списанными», в «Древней Российской Вивлиофике».³⁰ В публикацию вошли все письма, кроме

²⁶ Маяк [журнал современного просвещения, искусства и образованности, в духе народности русской]. 1842. Т. 2. С. 114—120.

²⁷ Душеполезное чтение. 1864. № 5. Ч. 2. Отд. Известия и заметки. С. 1—4.

²⁸ Письмо имеется в списках: РГАДА, ф. 196 (собр. Мазурина), оп. 1, № 934, 4°, XVIII в. («Первое свидетельство об обретении мощей и письмо Параскеве Федоровне от 9 ноября 1708 г.»), л. 9—10; РНБ, собр. Тиханова, № 510, л. 62—64 об.

²⁹ И. А. Шляпкин предполагал, что «старший Виленский» — это Михаил Грохольский. Письмо опубликовано (с рядом ошибок): Шляпкин И. А. Св. Дмитрий Ростовский и его время (1651—1709). С. 433—434.

³⁰ Древняя Российская Вивлиофика, или Собрание древностей российских, до российской истории, географии и генеалогии касающихся, издаваемая ежемесячно Николаем Новиковымъ. Часть VI, месяц декабрь. СПб., 1774. С. 361—365. «Диариуш» неоднократно переиздавался, см., например:

+

ЕПІСТОЛАРЬ

Архиерея Ростовского
Димитрія .

Купно и памятникъ
Придающеи значеніи Дѣлаи

нагаѣ писатися вѣстои Хво 973.
Декавріа мѣа .

писем Исааку Вандербургу, но все латинские и польские фразы и даже целые послания были переведены, перевод выполнил Н. Д. Бантыш-Каменский. Существует несколько точек зрения на время и принципы создания «Диариуша» Димитрия Ростовского, анализ которых не входит в задачи данной статьи,³¹ однако отметим, что издатели не случайно поместили издание и «Диариуша», и «Епистоляра» под одной обложкой: и то и другое имеет в своем составе, несмотря на одновременность создания этих произведений, как биографические «поденные» записи, так и письма, только «Дневные записки» более ориентированы на изложение исторических, современных митрополиту событий и фактов личной биографии, а «Епистоляр» содержит в большей степени его переписку. Таким образом, не только в составе «Епистоляра», но и в «Диариуше» имеются послания митрополита. Остается найденным список, с которого было сделано издание «Диариуша» в «Древней Российской Вивлиофике»,³² наиболее близким считается список РНБ, ОСПК, Q.IV.186.³³ В рукописи, как и в издании «Диариуша», мы встречаем следующие письма: письмо патриарху Иоакиму от 15 марта 1688 г., посланное из Батурина монастыря св. Николая Крупицкого, письмо патриарху Адриану от 10 ноября 1690 г., отправленное также из Батурина Николаевского монастыря. В издании имеется и послание Димитрия Ростовского архимандриту Троице-Сергиевой лавры Сильвестру от 15 марта 1706 г., которое отсутствует в рукописи Q.IV.186, что также свидетельствует о том, что, несмотря на близость списка и издания, данная рукопись не была непосредственным источником для издания «Диариуша» в «Древней Российской Вивлиофике». В описании рукописей И. Н. Царского отмечено еще одно письмо святого Димитрия архимандриту Сильвестру от

Дневныя записки святаго чудотворца Димитрія митрополита Ростовскаго, изданныя съ собственноручно писанной имъ книги, находящейся въ Киевопечерской бібліотекѣ. Издание второе. М., 1781.

³¹ См.: Янковская Л. А. Литературно-богословское наследие святителя Димитрия Ростовского... С. 15; Белоненко В. С., Енин Г. П. «Диариуш» Димитрия Ростовского // Исследование памятников письменной культуры в собраниях и архивах Отдела рукописей и редких книг: Сб. науч. трудов ГПБ. Л., 1987 С. 7—21; Белоненко В. С. История и личность. Новые материалы для изучения творчества Святителя Димитрия Ростовского // Первые Димитриевские чтения. Материалы научной конференции 21—24 апреля 1996 г. СПб., 1996. С. 3—15; То же // Русь и южные славяне: Сб. статей к столетию со дня рождения В. А. Мошина (1894—1987) / Сост. и отв. ред. В. М. Загребин. СПб., 1998. С. 438—448; Броджи Беркофф Дж. Аспекты русской историографии XVII—начала XVIII в. в европейском контексте // Наст. том. С. 211—219.

³² Ср.: Шляпкин И. А. Св. Димитрий Ростовский и его время (1651—1709). Приложение I. С. 3—11. Неполная публикация по рукописи ЦНБ АНУ, собр. Киево-Печерской лавры, № 345/162Л, «Черновые материалы для летописи св. Димитрия Ростовского». (Ср. также: Петров Н. И. Описание рукописных собраний, находящихся в городе Киеве. М., 1897. Вып. 2. С. 111.)

³³ РНБ, ОСПК, Q.IV.186. 4°. 3-я четв. XVIII в. 23 л. «Диариуш. Грѣшнаго Іеромонаха Димитрія постриженца Кирилловскаго Кіевскаго». Отметим, что в этой рукописи сохранились в подлинном виде, т. е. на польском языке, письма, посланные Димитрию Ростовскому в бытность его служения в Слуцком монастыре: письмо Димитрию и братии Слуцкого монастыря от Мелетия Дзика (5 февраля 1678 г.; л. 2 об.—3 об.) и письмо Димитрию от Климентия Тризны, «старшего Виленского», полученное 29 августа 1678 г. (л. 4 об.—5).

2 марта 1707 г. «о поставлении диакона Симеона Радионова», которое пока нам обнаружить не удалось.³⁴

«Диариуш» и «Епистоляр» по изданию в «Древней Российской Вивлиофике» не только переиздавались, с издания был сделан ряд списков, нам известны, например: список Псковского музея-заповедника, № 239 (190)³⁵ и список РНБ, собр. Тиханова, № 510. Рукопись Псковского музея-заповедника представляет собой на л. 4 об.—18 об. выписки из «Диариуша», в основном письма: письмо Димитрия Ростовского патриарху Иоакиму с прошением о разрешении создания «Книги Житий Святых» от 15 марта 1688 г. (л. 5 об.—7 об.), четыре письма Димитрия Ростовского Стефану Яворскому (л. 9—12 об., 13 об.—16), письмо «старшему» Виленского Святодухова монастыря от 28 декабря 1709 г. (л. 12 об.—13 об.), письмо Федору Поликарпову-Орлову от 8 ноября 1708 г. (л. 16—17 об.) и письмо царице Параскеве Федоровне (л. 17—18), здесь же дано краткое содержание некоторых писем: ответа святого Димитрия патриарху Иоакиму, «наполненного великимъ благоговениемъ и благодарениемъ и притомъ просиль Миней Четейные месяцевъ декемврія, януарія и февруарія къ изъятию из оныхъ по потребности в пишемые имъ книги», и письма Сильвестру, архимандриту Троице-Сергиевой лавры.³⁶ Список из собр. Тиханова, № 510 более полный, он практически копирует издание в «Древней Российской Вивлиофике», и здесь имеются все письма, входящие в «Диариуш» и «Епистоляр» Димитрия Ростовского, отсутствуют, как и в издании, письма Исааку Вандербургу.³⁷ В сборнике собр. Тиханова помимо письма царице Параскеве Федоровне от 9 ноября 1708 г. есть еще одно, благодарственное письмо царице от 18 октября 1707 г. из Ростова (л. 64 об.—65 об.).³⁸

³⁴ Строев П. Рукописи славянские и российские, принадлежащие почетному гражданину и Археографической комиссии корреспонденту Ивану Никитичу Царскому. М., 1848. С. 808.

³⁵ См.: Каталог славяно-русских рукописей музея-заповедника (XIV—XX вв.). Псков, 1991. Ч. 1. С. 121.

³⁶ Приносим искреннюю благодарность Д. Б. Максимовой, посмотревшей по нашей просьбе эту рукопись.

³⁷ Описание сборника: РНБ, собр. Тиханова, № 510. Выписка из Древней Российской Вивлиофики, или собраніи древностей Россійскія Історіи, географіи и генеологіи касающихся издаваемой помѣсячно. Часть VI. Месяцъ декемврій в Санктпетербургѣ. 4°, 82 л., скоропись, нач. XIX в., переплет бумажный. Содержание: л. 1—42 — «Дневныя записки Святаго Димитріа митрополита Ростовскаго с собственноручнописанной имъ книги к Киево-Печерской книгохранильниці принадлежащей списанныя». Далее идут выписки из «Епистоляра» Димитрия Ростовского: л. 42—59 — письма Стефану Яворскому; л. 59—62 — письмо Федору Поликарпову-Орлову; л. 62—64 об. — письмо Параскеве Федоровне о вдовом попе Давиде; л. 64 об.—65 об. — другое письмо Параскеве Федоровне; л. 66—68 об. — чистые; л. 69—75 — Месяца сентемврія въ 12 день, поученіе на память, иже во святыхъ отца нашего Димитріа митрополита Ростовскаго новаго чудотворца; л. 76 — чистый; л. 77—82 — Врачество духовное на смущеніе помысловъ от различныхъ книгъ отческих вкратцѣ собранное.

³⁸ Письмо встречается в рукописи: РНБ, собр. Титова, № 1407, л. 1; Ростово-Ярославский музей-заповедник, № 828, 1790-е гг. Святой Димитрий Ростовский. Проповеди и другие сочинения. 4°, л. 227. Первая публикация: Остальные сочинения Св. Димитрия Митрополита Ростовского Чудотворца, доселе свету еще неизвестныя. М., 1804. С. 193—194. Письмо также издано: Сочинения святаго Димитриа митрополита Ростовскаго. Издание третье. М., 1857. Ч. 5. С. 129.

Из писем патриарху Адриану сохранилось не только письмо от 10 ноября 1690 г., но также письмо от 4 марта 1695 г., отправленное из Глуховского Петропавловского монастыря «по поводу посылаемой к патриарху второй части Четых Миней»,³⁹ и послание, отправленное 29 декабря 1697 г. из Черниговского Елецкого монастыря. Последнее письмо дошло до нас в автографе святого Димитрия Ростовского: ГИМ, собр. Синодальных грамот, № 1517. Лист письма был сложен и запечатан. На обороте надписан адресат: «Боже милостию святѣйшому и всеблаженнѣйшому великому господину кир Адриану, архієпископу московскому и всеа Росіи, и всѣхъ сѣверныхъ странъ патриарху, отцу отцевъ и архипастору пастирей, моему же в Духу Святомъ премилостивѣйшому отцу и архипастору. Честнѣ вручити». Письмо было доставлено в Москву 23 января 1698 г. иеромонахом Иовом и крестьянином Афанасием, о чем сообщается на обороте конверта, в который было запечатано письмо («1698 г. генваря 23 позада (так! — М. Ф.) иеромонах Ювъ да крестіанин Афанасій Чорниговского владыки»). На письме осталась красная сургучная печать Димитрия Ростовского: в круглой рамке в виде веток — литеры «Д» и «С» (причем буква «С» вписана внутрь литеры «Д», над буквой «Д» изображен крестик). Это, вероятно, печать с изображением герба рода Савичей, которой святой Димитрий пользовался, еще не будучи митрополитом ростовским и ярославским, позднее он использовал печать митрополитов Ростово-Ярославской епархии.⁴⁰ К переписке с патриархом Адрианом относятся и четыре письма патриарха святому Димитрию: от 3 октября 1690 г. (помещено в «Диариуше» под 1 ноября); от 29 мая 1695 г.; письмо, отправленное в 1696 г. (дата неизвестна); от 1 февраля 1698 г. Все письма Адриана, за исключением письма 1696 г., приложенного при передаче Димитрию Ростовскому «Православного исповедания», содержат благодарность патриарха писателю за работу над «Книгой Житий святых».⁴¹

Сохранились в автографах и два письма Димитрия Ростовского митрополиту новгородскому Иову.⁴² Первое — от 10 декабря 1706 г. известно по автографу: РНБ, собр. Титова, № 1301. Письмо написано писарской скорописью, подпись и дата на латинском языке: «Illustrissimae archipraesuleae celsitudini vestrae cunctorum bonorum fautor et ad omnia obsequia promptissimus et addictissimus servus et exorator. Humilis Demetrius Metropolitae Rostouiensis et Jaroslaiensis.

³⁹ См.: Архив Юго-западной России, издаваемый временною комиссиею для разбора древних актов, высочайше учрежденною при Киевском, Подольском и Волынском генерал-губернаторе. Ч. 1. Т. 5. (1620—1694). Киев, 1873. С. 421—423.

⁴⁰ См.: Шляпкин И. А. Св. Димитрий Ростовский и его время (1651—1709). С. 1; Федотова М. А. О двух автографах Димитрия Ростовского. С. 540.

⁴¹ См.: письмо от 3 октября 1690 г. — Древняя Российская Вивлиофика. С. 358—360; от 29 мая 1695 г. — Архив Юго-западной России... Ч. 1. Т. 5 (1620—1694 г.). С. 433—436, имеется в рукописи ГИМ, Чудов. собр., 98/300, л. 368 об.—369 (ср.: Браиловский С. Н. Один из пестрых XVII столетия. СПб., 1902. С. 156); от 1696 г. — ГИМ, Чудов. собр., 98/300, л. 388 (ср.: Браиловский С. Н. Один из пестрых... С. 160); от 1 февраля 1698 г. — ГИМ, Чудов. собр., 98/300, л. 167—167 об. (ср.: Браиловский С. Н. Один из пестрых... С. 129).

⁴² Федотова М. А. Письма Димитрия Ростовского Иову, митрополиту Новгородскому. С. 102—111.

Rostouia. An. 1706. Decembris 10» — являются автографом Димитрия Ростовского.⁴³ Автограф второго письма, посланного 4 декабря 1708 г., — это рукопись РГБ, ф. 138 (Костромское собр.), № 317, л. 1 об.—2, оно написано писарской скорописью, а подписано собственной рукой митрополита: «Преосвященству Вашему, благодѣтелю моему, низжайшее творю поклонение. Смиранный архиерей Димитрий, з Ростова 1708 года декаврїя 4». Судя по тому, что на листах письма стоят номера страниц 92—93, можно предположить, что рукопись с автографом была в составе какого-то сборника. На л. 1 запись скорописью: «От Ростовского благодареніе за присланіе рыб»; здесь же полууставом: «Великому господину о Святѣмъ Дусѣ, брату нашему, преосвященнѣйшему Іову, митрополиту Великого Новаграда и Великихъ Лукъ».⁴⁴ В монографии И. А. Шляпкина опубликовано еще одно письмо святого Димитрия митрополиту Іову, написанное в октябре 1704 г., в котором он просит «приискать» полное житие Авраамия Ростовского, а также жития других ростовских святых — Леонтия и Иакова и известия о «Валаамовом монастыре».⁴⁵ В связи с неправильно указанным И. А. Шляпкиным шифром письмо долгое время не могло быть обнаружено, нам удалось найти его в рукописи СПбИИ РАН, колл. 13 (собр. Императорского русского Археологического общества), оп. 1, № 69, л. 59—59 об. По оформлению данного списка можно предположить, что он выполнен с подлинного письма Димитрия Ростовского.

Известное «Письмо к детям» святого Димитрия — также автограф, написанный полностью рукой митрополита ростовского и хранящийся в Ярославском музее-заповеднике, № 15470/Р-718. Это рукопись нач. XVIII в., 4°, скоропись, 1 лист бумаги, наклеенный на доску и вставленный в рамку, на обороте доски запись: «Преосвященнѣйшему Иоанафану, епископу Ярославскому и Ростовскому, сію рукопись святителя Димитрия, митрополита Ростовскаго, представилъ как усердное приношение Любимскаго уезда Покровской церкви, что в Кулиге (нрзб.), священник Покровский. Декабря (нрзб.) 19 дня 1880 года».

⁴³ См. список письма: Ростово-Ярославский музей-заповедник, № 828, 1790-е гг. Святой Димитрий Ростовский. Проповеди и другие сочинения. 4°, л. 223—224. По этой рукописи письмо издано: Письма святителя Димитрия Ростовского Новгородскому митрополиту Іову. Выписано из третьей рукописной Яковлевскаго монастыря книги, в коей записаны остальные сочинения святителя Димитрия и некоторые случившіяся с ним события за последние годы его жизни. Сообщены преосвященным Амфилохием, епископом Угличским. М., 1888. С. 2—4. Письмо неоднократно издавалось: Труды Киевской духовной академии. 1860. Ч. 2. С. 282—285; Ярославские епархиальные ведомости. 1888. Часть неоф. № 25. С. 394—396; Московские церковные ведомости. 1888. № 26. С. 318—319; Титов А. А. Новые данныя о святителе Димитрие Ростовском с рисунками. М., 1881. С. 11—13.

⁴⁴ Список письма, вероятно, с подлинника, но без подписи имеется в рукописи: РНБ, ф. 522 (Новгородская духовная семинария), № 6834, 1808 г., л. 88—89 об. Список письма также находится: Ростово-Ярославский музей-заповедник, № 828. 1790-е гг. Святой Димитрий Ростовский. Проповеди и другие сочинения. 4°, л. 222—222 об. По этой рукописи письмо издано: Письма святителя Димитрия Ростовского Новгородскому митрополиту Іову... Сообщены преосвященным Амфилохием, епископом Угличским. М., 1888. С. 1—2. Письмо издавалось: Ярославские епархиальные ведомости. 1888. Часть неоф. № 29. С. 450—451; Московские церковные ведомости. 1888. № 26. С. 318.

⁴⁵ Шляпкин И. А. Св. Димитрий Ростовский и его время (1651—1709). С. 371—373.

Письмо без даты, но было послано святым Димитрием издалека, возможно, из Москвы, в 1705 или 1706 г., когда действовала еще, но уже начинала приходить в запустение Ростовская школа и когда Димитрий Ростовский был в Москве.⁴⁶

Димитрием Ростовским отправлено и два письма Андрею Бодаковскому, вероятно, тому самому «сеньору», о котором шла речь в «Письме к детям». О нем известно, что в ноябре 1707 г. он сделал перевод одного из сочинений Иосифа Флавия, в это же время он выполнял обязанности писаря, позднее учился в Славяно-греко-латинской Академии в Москве.⁴⁷ В Москву и были посланы письма ростовского митрополита в 1709 г. из Ростова и Ярославля. Письма известны только по изданию, причем автор публикации сообщает, что листы с данными письмами были вложены между страниц рукописного сборника XVIII в. в 4-ку и являлись автографами Димитрия Ростовского, значились под № 406 и 654. Сейчас место их нахождения неизвестно.⁴⁸

Еще один автограф письма Димитрия Ростовского — это послание дьяку приказа Духовных дел Михаилу Феоктистовичу от 24 декабря 1707 г.: Ростово-Ярославский музей-заповедник, КП-10055/1589//Р-597, л 1—1 об. Текст послания написан писарской скорописью, а подпись — «Божіа благословеніа тебѣ желающъ архиерей Димитрій, митрополить Ростовскій и Ярославскій» — является автографом Димитрия Ростовского⁴⁹ Об этом дьяке Димитрий Ростовский ходатайствовал перед князем М. А. Черкасским, письмо к которому от 3 июля (без года) опубликовано в «Ярославских губернских ведомостях».⁵⁰

По рукописным спискам кон. XVIII в. известны письма Лариону Гавриловичу Воронцову (из Ярославля от 19 июля, без года, по содержанию можно предположить, что 1705 г., когда еще действовала Ростовская школа), Тимофею Алексеевичу Терпигореву от 24 июня 1705 г. (Ярославль) и Симеону Тимофеевичу Доморци (15 сентября 1706 г., Ростов). Два первых письма Л. Г. Воронцову⁵¹ и Т. А. Терпигореву⁵² находятся в рукописи Ростово-Ярославского музея-заповедника, № 828 (л. 226 об. и л. 226—226 об. соответственно), а письмо С. Т. Доморци, «честному гражданину новгородскому», — в рукописи ГИМ,

⁴⁶ Первое упоминание о письме Искусство Еженедельный художественно-литературный журнал 1883 № 29 Письмо издано Педагогическая мера св Димитрия Ростовского к обузданию своеволия школьников // ЧОИДР 1883 Апрель—июнь Кн 2 С 17—18, Шляпкин И А Св Димитрий Ростовский и его время (1651—1709) С 349—350

⁴⁷ См о нем Жигулин Е В Художественное своеобразие театра Димитрия Ростовского Автореф дисс канд искусствоведения М, 1995 С 13

⁴⁸ См Юрьевский А Драгоценные автографы // Тобольское Церковное Древлехранилище Тобольск, 1902 Вып 1 С 32—33

⁴⁹ Письмо было опубликовано Ярославские губернские ведомости 1853 № 52 С 528

⁵⁰ Ярославские губернские ведомости 1888 № 35 С 6 Ср Шляпкин И А Св Димитрий Ростовский и его время (1651—1709) С 432

⁵¹ Письмо издано Архив князя Воронцова М, 1870 Кн 1 С 1—2, Шляпкин И А Св Димитрий Ростовский и его время (1651—1709) С 350—351

⁵² Письмо опубликовано Шляпкин И А Св Димитрий Ростовский и его время (1651—1709) С 376—377

Отдел письменных источников, ф. 37, ед. хр. 745, л. 37.⁵³ В списках было распространено письмо-благословение монахине Варсонофии Евфимовне (Козинской), бывшей кормилице царевича Алексея и постриженнице Димитрия Ростовского, оно вошло даже в текст жития Димитрия Ростовского.⁵⁴

В исследовании И. А. Шляпкина отмечены письмо Димитрия Ростовского Илариону, митрополиту сарскому и подонскому, посланное в начале 1704 г.,⁵⁵ и письмо игуменье Ярославского Казанского монастыря Александре от 18 сентября 1709 г.⁵⁶ Оба письма находятся в рукописи СПБИИ РАН, колл. 13 (собр. Императорского русского Археологического общества), оп. 1, № 69, л. 83—83 об. и л. 32 об.—33 соответственно.

Ряд писем святого Димитрия Ростовского известен только по изданиям XIX в. Не обнаружено в рукописях письмо Григорию Дмитриевичу Строгонову от 18 мая 1707 г. из Ростова.⁵⁷ Неизвестно в рукописной традиции и письмо Михаилу Григорьевичу Грохольскому (20 октября 1709 г., Ростов). Подлинник этого письма, по сообщению К. В. Ивановского, хранился в ризнице Виленского Свято-Духова монастыря.⁵⁸ В издании «Ярославских епархиальных ведомостей» за 1863 г. издано письмо Гавриилу, архиепископу вологодскому и белозерскому, посланное, вероятно, 1 февраля 1703 г. из Ростова. В издании сказано, что это письмо, а также письмо митрополита Иоасафа архиепископу Гавриилу от 26 августа 1701 г. и письмо архиепископа Гавриила митрополиту Димитрию от 11 февраля 1703 г. были писаны на столбцах, сложены в виде пакетов, красного воска печати не сохранились, остались лишь некоторые их следы.⁵⁹ Неизвестно в рукописной традиции и письмо Ефрему, митрополиту сербскому, оно дважды издавалось,⁶⁰ в издании ЧОИДР сказано, что письмо хранилось в «библиотеке Новгородского Юрьева монастыря, в особом серебропозлащенном ящичке». Только по изданию в «Душеполезном чтении» известно письмо

⁵³ См издания Русский архив 1872 № 2 Стб 441, Ярославские епархиальные ведомости 1872 № 46 Часть неоф С 374

⁵⁴ ИРЛИ, Древлекранилище, колл Перетца, № 395, л 11—12, см также РГАДА, ф 214 (Оптина пустынь), № 642, втор пол XIX в, скоропись, л 169 об —171 об Первая публикация Собрание разных поучительных слов и других сочинений святого Димитрия митрополита Ростовскаго чудотворца на шесть частей разделенное, с приложением и жития его М, 1786 Ч 1 С 213, Сочинения святого Димитрия митрополита Ростовскаго Издание третье М, 1857 Ч 1 С 213

⁵⁵ Шляпкин И А Св Димитрий Ростовский и его время (1651—1709) С 367

⁵⁶ Там же С 322—323

⁵⁷ Письмо опубликовано Вестник Европы 1826 Ч 2 № 7 Март—апрель С 274—275, Летопись, списанный св Димитрием в Украине с готового 2-й редакции до 1617 года с его примечаниями по полям Издание Амфилохия Епископа Угличского М, 1892 С 5

⁵⁸ Факсимильное воспроизведение подлинника, местонахождение которого остается неизвестным, см Батюшков Н П 1) Памятники русской старины в западных губерниях империи, издаваемые по Высочайшему повелению П Н Батюшковым СПб, 1874 Вып 6 С 134, 2) Белоруссия и Литва Исторические судьбы Северо-западного края СПб, 1890 С 269 Письмо также издано Русская старина СПб, 1872 Т 6, кн 9 С 292—293, Ярославские епархиальные ведомости 1873 № 1 Часть неоф С 6—7, 1892 № 45 Часть неоф С 710—711

⁵⁹ См Ярославские епархиальные ведомости 1863 № 8 Часть неоф С 72

⁶⁰ ЧОИДР 1861 Апрель—июнь Кн 2 С 12, Ярославские епархиальные ведомости 1892 Часть неоф № 24 С 381—382

Фирсу, архимандриту соловецкому. В издании письмо не датировано, но упоминаемая в письме 4-я «Книга Житий Святых» дает возможность определить верхнюю границу его написания: не ранее 1705 г.⁶¹

Все вышесказанное свидетельствует о том, что митрополит Димитрий вел огромную переписку, обусловленную его творческой и духовной деятельностью, и только изучение всей рукописной и печатной традиции дает нам полное представление о его сохранившемся эпистолярном наследии. Дошедшие до нас письма Димитрия Ростовского дают возможность прокомментировать многие факты его творческой и личной биографии, определить круг общения митрополита, рассмотреть эпистолярное наследие знаменитого писателя рубежа XVII—XVIII вв. в контексте всего его творчества, а также в контексте русской и восточнославянской эпистографии.

ПРИЛОЖЕНИЕ

ПИСЬМА СТЕФАНУ ЯВОРСКОМУ

Письмо № 1

(4 декабря 1707 г., Ростов)

л 2 К преосвященному Стефану Рязанскому, Ann: 1707. 10bris^a 4.

Преосвященнѣйший Владыко.

Великий Господинъ и отец мой благодѣтельный.

В началѣ прощенїа прошу же *prolixam et ineptam legendam porrigo*^b до рукъ ваших святительских и тружу^в, купно и перешкожаю^г забавному^д нужнѣйшими и лучшими дѣлы. Не вижуся и не бесѣдную *ad cogam*^е, писмом теды нехай наговорюся, хоць и докучу, простѣте.

Благодарствую Преосвященству вашему за прочитанье и рассмотрение моей Хронологии, которая мѣла бы быти вмѣсто оглавленїа *totius operis*^ж, замышляемаго Лѣтописа, если бы стало столко ума моему простоумїю^з и здорovia моей немощи, а наипаче если бы в том Божїа вашими святыми молитвами поспѣшествовала^и помощь. *Est velle, de est posse*^к, и очища не по прежнему глядят, и ручище пишушое дрижит^л.

Censoribus, sapienter suadentibus^м чолом, благодарствую, *uexatio dat intellectum, a na censure, humillime respondeo. Ad Imam: non Historia, sed dubia proponuntur et non solvuntur*^н. Так есть же то еще не История, але оглавление, хо-

⁶¹ Душеполезное чтение 1864 Ч 2 № 8 С 122—123

^aдекабря ^бдлинное и бесполезное послание протягиваю ^вбеспокою ^гмешаю ^дзанятому ^елично ^жвсего произведения, всего труда ^знеучености ^ипомогала, пособляла ^кЕсть желание, но нет силы ^лВ ркп так, должно быть дрожит ^мВзыскивающим, премудро советуящим ^ниспытание учит, а на замечания покорнейше отвечаю На первое это не История, а изложение сомнительных предметов, и нет их решения

тящей быти Истории, и non dubia proponuntur, але errores in quo nostri pertinaciter persistent^o изьявление. А котории videntur esse dubiaⁿ, тых сольвовати^p трудно, развѣ молчанием, понеже Хронографи Рускии с Быблиями Рускиими, а Быблии с Хронографами весма не согласуют в лѣтах, а обычное греков и Руси здавна лѣточисление идет не по Быблиах, аще и Святым Писмом называемых, но по Хронографам. Лучше теда молчати, а написанная Хронология буд in potatis^c для себе, а не для поданья свѣту. Якоже и весь мой Лѣтописец не конечно с тым намѣрением пишется, же бы его mandare typo^t, але тылко для себе propter scire^y, а по мнѣ, если кому достанется доброму, может non spernere^ф.

Ad 2ndam: scandalum^x расколщиком de indigitata in certitudine temporis^u о Рождествѣ Христове. R^ч: Того мнѣ и хотѣлося показати, же неправое у наших держитесь лѣточисленіе, чого // до тых час не хотят увидѣти и познати. Помню 1 2 об колись в Преображенском Талицкий спорил Преосвященству вашему о лѣтах, твердячи же Отцы Святыи так положили. Если Святыи Отцы, а чему ж они не согласуют з Быблиями? Могли бы быти противни Отцы Святыи Sacrae Scripture^m? Развѣ condescendendo^m Святыи Отцы assuetae vulgi opinionij^{bi}, писивали лѣта миробытия так, як нынѣ мы пишем, а не affirmando³. Если Святыи Отцы написали лѣта от создания мира до Рождества Христова 5500, а чему ж послѣднѣйшии лѣты грек кѣр Дорофей Монеувасийский написал до Рождества Христова лѣт 5506? Которого Дорофея Хронограф преведен в Москвѣ на язык славенский в Царѣство Благочестиваго Цара Алексиа Михайловича, и нынѣ на Дворѣ Печатном обрѣтается. А такъже и давнѣйший цариградский грек Georgius Cedrenus^ю, в царство Алексиа Комнина цара греческаго поживый, написа, яко родился Христос Anno⁸ 5506, которого opus^d у мене есть греко-латинским диалектом печатный. Ты оба Хроникари не сътали ли противни мнѣнию наших 5500 лѣт от начала мира до Рождества Христова сочисляющих? А Никифор Каллистов Ксанфопул, Синаксаров Триодних творец, написал, родися Христос в лѣто миробытия 5505, и той не противен ли стал лѣточислению мнимому быти от Святых Отец написанну? Развѣ меж такими несогласиами молчати и, что ложно, того не обличати, а упрямству людскому снисходити? И не трудно молчати и не писать, трудно изслѣдовати подробну и писати в изьявление вещи невѣдомой. Расколщиком зась^б, ниhto ничим не угодит, оны и из добрых полезних и святых вещей соблазняются, scarabeus rosa venenum⁸, и нам ли послѣдовати их безумию? Однакъже in sanabile vulnus melius cum silentio pati, quam in cassum cum detrimento adhibere medicinam^f. Бисерей не повергайте.

Ad 3tiam: de divisione operis^d.

^oи предлагается не что-либо сомнительное, но заблуждения, в которых наши упрямо пребывают ^побнаруживается сомнительным ^рразрешить. ^св записках, в заметках ^тпередать в печать ^уради знания ^фне отвергнет ^хНа 2-е соблазн ^вв поиске истины относительно ^чОтвечаю ^шСвятому Писанию ^щснисходили ^ннародному мнению, обычаю ^зутверждали ^юГеоргий Кедрин ^ягода ^ттруд ^бже ^вдля жука роза ядовита ^гнеизлечимую рану лучше в молчании терпеть, чем впустую с убытком лечить ^дНа 3 о разделении книги

Тая Хронология не уже то книга, но яко оглавление, хотящеи быти книги, ^{и 3} которой dispositionem et divisionem^c посылаю // видети Преосвященству вашему и прочим их милостям.

Ad 4tam: De Monarchiis*.

Не преминутся в той [даст ли Бог написать] книзе монархии бывшии, но не по тех временах disposui opus meum³, понеже non hoc intendo⁴, жебым был profanarum historiarum scriptor ad mentem Politicorum, absit à me hoc⁵, не архиерейское то дело, мирский люде могут в том трудиться, или готового о тех монархиях историка Иустина перевести, мне же подлежат духовная. И намерилем, в надежде помощи Божией, ити путем Sacrae Historiae, non prorsus excludendo Politicam, sed plus operam dando sacris, quam profanis et politicis⁶. А под титулом^м и образом лѣтописца, желал бых нѣкая полезная нравоченийца писать, хотячи читателя не токмо историами delectare^н, но и нравочениями docere, hoc meum intentum, tale desiderium, si non propter alios [nam quis sum ego ut docerem doctos?] saltem propter me ipsum^o. Еще же и сего ради [если бы то дѣло имѣло совершиться и произыйти в читанье людем посполитым]^п Sacram Historiam breuiter narrare proposui^p. Помню, же въ нашей малороссийской сторонѣ трудно о Быблїи Славенскїи велми мало где обрѣтаются и купити насилу достанет, и рѣдко хто от духовного чина вѣдает порядок історїй быблійных, что когда дѣялося. Ёгumen един от тамошних спросил мене: «Когда Иліа пророк был, по Рождествѣ ли Христовом, или пред Рождеством?». И паки: «Маккаеи жили после апостолов, бо учитель их Еліазар на судищи пред мучителем Апостолскїи и Евангелскїи цитовал словеса, яко надруковано^o въ Прологу Московском Августа 1?»⁷. И ины многїи меж духовным чином смѣху годны слыхивалем дишкурси, якоже се: которим ножем свят. Петр усѣче Малхови ухо, тым послѣжде святыи Иліа порѣзал жерцов Вааловых, о insensati Galatae^f: и для того хотел бым, аще бы поспешил Господь вашими святыми молитвами, вѣкратце Быблійную історїю подати таковым въ вѣденїе, книжкою не // зѣло великою, мѣрною^y, чтоб могл всяк недорого купити, и латво^ф о всѣх, яже въ Быблїях, увѣдати історїях, каковым идут порядком.

Но Бог вѣсть, совершится ли то. Думка за морем, а смерть за плечима, а еще и времена нынѣшнїи не додают фантазїи и охоти до книгописанья, silent Musae inter arma^x. Однакож возлагаяся на Бога и на святыя ваши молитвы уповая, помалу касаюся дѣла, и уже яко бы есть початок, пришлю до рук преосвященства вашего не медля, велѣлем на чисто переписать.

Паки прощенїа прошу, же затрудним преосвященство ваше inutili legenda⁴, любви вся терпит, и грѣхи покривает.

^cрасположение и разделение *На 4 тое О монархиях ³расположил мое сочинение ^нне мой замысел ^кписателем гражданской истории по примеру политиков, да оставим это ^сСвященной Истории, не исключая совсем политической, но больше обращаясь к священным деяниям, чем гражданским и политическим ^мназванием ^ззабавлять ^oпоучать, вот мое намерение, таково желание, если не для других (ибо кто я, чтобы наставлять мужей ученых), во всяком случае для самого себя ^ппростым ^рСвященную Историю вкратце рассказать желаю ^чнапечатано ^ннеразумные галаты ^умалою ^фобстоятельно ^хмолчат музы (науки), когда гремит оружие ^ббесполезной беседой

Письмо № 2

(11 декабря 1707 г., Ростов)

Великий господин и благодетель мой милостивый.

л. 4

Начаток моего худоумного лѣтописца преосвященству вашему видѣти по-
слах чрез велебного отца Рафаила Казановича. Но не хочу трудити ваше Архи-
рейство читаньем, забавного^а поважнѣйшими дѣлами, развѣ токмо едину малую
къ читателю предмову, един листоок изволь, преосвященство ваше, сам
прочитать, прошу. Прочая же повели прочѣим благоразумним особам прочести
и разсудити, будет ли то дѣло в благопотребство Церквѣ, и въ ползу или нѣ.
А как тыи разсудят и повелят, готов послушати, исправить ли что, или оставити,
или весма престати^б. Мню, же мало кому понравится, тая моя *lucubrati^а*, поне-
же въ ней, як въ збытню руском мѣшанина: и історія, и будто толкованийца
нѣкая [ex Cornelio et alijs]^г зрѣдка мѣсцами, и инде нравоученийца, а найпаче в
первой и другой тысящи лѣт, въ которых мало дѣло обрѣтается історий, коих лѣт
не хотя праздно преминути^д, наполнием отчасти нравоученіями, беручи похоп^е
з okazji дѣяний, въ оная времена бывших. Въм, же въ книгописателствѣ *aliud est
historicum esse, aliud interpretem, aliud^ж* нравоучителем. Однакже я, грешный,
все то *zmatwal iak groch z kapusta^з*, хотячи мѣти книжку тую, яко *potata у frag-
menta^н*, жебы // могло часом до казанья что пригодится. Якож колвек^к есть, л. 4 об.
молю смиренно, да повеленіем вашим святительским от кого-нибудь, не велим
чим забавнаго, прочтенно будет то начатое мое убогое дѣло, еже святительским
вашим вручая рукам, лобызая оныя моим усердіем, и низко кланяюся.

З Ростова декаврїа 11.

Письмо № 3

(Между 8 и 20 января 1708 г., Ростов)

К преосвященному Рязанскому.

л. 6

Ясне въ Богу преосвященнѣйший владыко, милостивый мой о Святом Душѣ
отче и благодетелю.

Чрез велебнаго брата Стефана, философїи учителя, не успѣв написати что
надобно, недосужно было за праздником и гостми, нынѣ, свободное имѣя
время, пишу кланяючися преосвященству вашему, свободного времени никогда
же имущему, ему же истинно соболезную, толикими обремененному тяжарами^а,
и молю, елико могу, Господа крѣпкаго и силнаго, до укрѣпит ваше архиерейст-
во в ношенїи // толь тяжкаго креста. Не изнемогай, святителю Божий, под тако-
вым тяжаром, *palma sub onere fructi^б*, ни мни^в быти тщи^г труды свои пред Бо-

л. 6 об.

^азанятого. ^бпрекратить. ^вплод бессонных ночей, труд. ^гиз Корнелия и других. ^дпропус-
тить. ^епо поводу. ^жодно дело быть историком, другое толкователем, другое. ^зсмешал, как
горох с капустою. ^нпримечаний и отрывков. ^ксколько.

^аработа, труд, тяжести. ^бветвь под тяжестью плодоносит (радует, доставляет удовольствие) (?).
^вне думай. ^гтщетны.

гом, глаголющимъ: «Придѣте ко Мнѣ вси труждающіиися и обременни»; велико воздаяніе понесшимъ тяготу и вар^д дне. Нѣ суть суетны труды, имиже благоразумно управляется корабль церкви Христовы въ время толикихъ обуреваний. Блажишь, П: В:^с; solitudinem^ж, блажу и аз, но и святого Макарія Египетскаго разсужденіе не худо, который о пустынножителехъ и о труждающихъ(ся?) в градѣхъ в людскую ползу пишетъ сице: «Ωви [пустынники:] имуще благодать, о себѣ точію попеченіе имѣютъ. Иныи же [учители и слова Божія проповѣдники:] инѣхъ души ползовати тщатся, сїи онѣхъ много преимѣютъ»^з. Подвизайся о укрѣпляющемъ васъ Іисусе, подвижниче Христовъ, бремя то nonfortuito^н наложися вашему святительству, но смотреніемъ Божиимъ занеже и вѣнецъ праведнаго воздаянія ждетъ васъ. Иго Христово благо носиши, буди и бремя Его вамъ легко.

Ω моемъ Лѣтописи, от П: В:^к перехваленомъ, радъ бымъ слышати, что в немъ таково обрѣтается, еже требуетъ исправленія. // Толко жъ какъ прежде просилемъ, такъ и теперь прошу, не трудися самъ, П: В:^л, емуже предлежатъ нужнейшіи и поважнейшіи дѣла. Превел^м: отецъ Симоновскій и господинъ Полѣкарповичъ могли бы они читать и разсуждати.

Благодарствую святительству вашему о нанотованныхъ^н двохъ вещахъ: о невоздержаніи Хамовомъ и о Ханаану, сыну его. И мнѣ приходило то, же супружество законное несть блудъ, единакъ спомнѣлемъ Товїи молодого женитбу, где аггелъ супружество невоздержное expresse^о называетъ блудомъ. Ωбаче лучше будетъ, якъ исправиться о Хамѣ вмѣсто блуда невоздержаніе. А о Ханаану et in Cornelio^п приискалося, Gospodarza niemat^р. Написалемъ Ханаана съ нравоученіемъ, посылаю П: В:^с Еще что исправляти желалъ быхъ, елико Богъ поможетъ.

По девятомъ стѣ лѣтъ второй тысящи, где пишеться de malo peccati^т, требуютъ разсужденія двѣ вещи. 1. Же грѣхъ и прощенный, памятенъ будетъ содѣявшему. 2. Же Богъ laborat in peccatis nostris per concursum^у. Изясняемъ то, да не знаю, чи гараздъ, не лучше ли обою то оставити, да некто от простѣйшихъ вознегодуетъ, прошу разсужденія и порады^ф. //

Прочее же не дѣя трудовъ вашему архиерейству, паки и паки кланяюся низко.

Письмо № 4

(24 февраля 1708 г., Ростов)

л. 7 об. Къ Рязанскому.

Ясне въ Богу преосвященнѣйшій Владыко мой, о Святомъ Душѣ отче и благодетелю.

Челомъ и благодарствіемъ преосвященству вашему за прочитаніе лѣтописца моего и за понотованье^а нѣкихъ вещей, исправленія требующихъ. По сему

^ззной. ^спреосвященство ваше. ^жудинение. ^ииметь превосходство, превышать. ^нне случайно. ^ппреосвященства вашего. ^рпреосвященство ваше. ^упревелебный. ^тзамеченных. ^яясно. ^пу Корнелия. ^р«Господина» не имею. ^спреосвященству вашему. ^то вреде (зле) греха. ^устрадаетъ из-за нашихъ греховъ, сопричаствуя (содействуя) имъ. ^фсовета.

^азамечание.

увѣряюся о отческой вашего архиерейства к моему недостойнству любвѣ и истинной приязни, то люблю, о тое и въпредь покорне прошу, не меньшая се добродетель пред Богом, еже исправити въ чесом брата и въразумити. Потщуся помощію Божіею подчинити, иная переменити, иная же весма отставити. Лѣтописа прочтенного, аще изволися, преосвященству вашему у себе удержати, буди по волѣ вашей архиерейской, и далее, что поспѣшит^б Бог написать, пришлю до рук и благоразумнаго разсужденія вашего святителства, мнѣ преосвященство ваше unus pro mille^в. Так бывало и блаженныя памяти преосвященнѣйшій отец наш Варлаам, что он прочтает, и // то несумнѣнно до друку подавалось. л. 8 И хоць нынѣ не зъ тым намѣреніем началось писать, жебы дать до друку, однакъже таковаго от преосвященства вашего молю и прошу прочитанья [если будет ставити часу:] и исправленія, якъбы и до друку. А ось може когда и было бы так, если бы Господь Бог съ помощію своею нам прибавил житіа и если б время нынѣшнее милосердіем своим на лучшее преложил. Внѣ уду брани, и вънутрь уду страха^г. Молимся и боимся, да не преодолѣют грѣхи наши Божія милосердіа и долготерпенія. Tot scelera, tot iniuriae, tot oppressiones clamant in caelum et prouocant iram et vindictam Dei, sed de his tacendum^д, воля Господня да будет, мы же своему внимаем делу и посредѣ обуреванія надежды спасенія не тратим. Книга вѣршов печатних прислана мнѣ, Бог дал тем вѣршописом друкарню и охоту, и денги, и свободное житіе. Мало кому потребныи вещи на свет происходят, а самыи потребнѣйшии, которыи могли б всему російскому міру быть въ велию ползу, казанья преосвященства вашего богомудрїи и побожныи, под спудом лежат. Обычно крущцу^е золотому и сребряному въ нѣдрех земных быть глубоко, а худого желѣзиска руда на верху. Et gemmae pretiosae in profundo maris latifant^ж, а о простое камень въсюду нетрудно. Пожался^з Боже, если бы мѣла праца преосвященства вашего так залежати. Хоць бы съ половину изряднѣйших выбравши, на цѣлорочныи^и празѣдники и неделѣ, подал до друку^к, преосвященство ваше, так розумѣю же в Печерском зъ охотою бы друковали, и кошту^л от преосвященства вашего не требуючи, так як друковали Житіа Святых без жадного^м моего кошту, имже користь^н была бы съ книг. Хиба^о же святителству вашему трудность забав и скудость часу не допускает пересмотрити казанья свои и настроити их до печати, а я совѣтую вашему архиерейству, як мога уриваючи часу приложити въ том старанья, хоць и труд множайшій // подийметса, но и воздаяніе немало от Бога уготуется, nullus labor durus, nullum tempus longum videri debet, quo gloria aeternitatis acquiritur, breves virtutis labores, aeterna voluptas sequitur^п. Чи лучшей же кто безѣделицу на свѣт пускает sine rubore, nullam ad utilitatem^р. А казанья преосвященства вашего много бы ползовали Церковь Божію. И Колесница торжественная хотела была л. 8 об.

^бпоможет. ^водин против тысячи. ^гВне нас — брани, внутри нас — страхи. ^дСтолько злодеяний, столько насилия, столько угнетений зывают к небу и пробуждают гнев и отмщение Божие, но об этом помолчим. ^еметаллу. ^жИ драгоценные камни в глубине морской скрываются. ^зСожалел. ^игодичные. ^кв печать. ^лиздержки, расходы. ^мвсякого. ^нвыгода. ^оРазве. ^пЧтобы обрести славу бессмертия, не следует жалеть ни о каком тяжком труде и ни о времени, малые подвиги в добродетели ведут (награждаются) вечным увеселением. ^рбез стыда и без всякой пользы.

зь печати in publicum^c выехати, да auriga[†] ей не схотѣл, чи теж не въспѣл ей вывезти, а мы ждали-ждали. Кляняюся низко вашему архипастырству, любвѣ отческой никогда же отпадающей вручаюся, молитв святых требую и прошу.

Februarij 24.

ПИСЬМА ИСААКУ ВАНДЕРБУРГУ

Письмо № 1

(4 декабря 1707 г., Ростов)

л. 3 об. К немчину, к Архангельскому городу.

Magnifico Domino Isaaco Vanderburg in Christo salutem.

Ab ignoto mihi homine, cui et ipse sum ignotus, bonum affectum gratissimo suscipio animo. Regratificare quo, nescio nisi pari affectu, haec est vera dilectio christiana, etiam longe distantes, nec notos, amicabiliter tractare. Catalogum librorum a Dominatione sua missum perspeximus, et q[uo] nobis sunt necessarii, notauimus rubris crucibus, praecipuum tres maiori notatione notati, hi ut nobis mittantur rogamus pretium solvet Dominus Stephanes Basilides. Etiam peto dominationem suam dignetur procurare mihi duos libellos historicos, quorum autorum nomina scripta misi ad manus vestras. Et qui alii possunt inveniri libri historici, summonere rogo, mittantur //

л. 4 nobis cum pretii nunciatione, soluturus libenter.

Dominationi suae omnia prospera et fausta apprecans.

Rostoviae Decembris 4. Ann: 1707^a.

Письмо № 2

(8 января 1708 г., Ростов)

л. 5 об. Ad Dominum Isaac Vander Burg.

Exellens Magnifice ac Generose Domine Isaac Vander Burg.

Mihi amicorum optime.

Missos ad me per Dominum Symeonem Paulidem Czernicyn libros suscepi, et summas pro illis Excellentiae Suae habeo gratias. Dignus est procerto V. M. Domina-

^cв свет. [†]возница.

*Достопочтенному господину Исааку Вандербургу о Господе радоватися.

От человека, которого не знаю и который и сам не знаком со мной, я принимаю доброе расположение с огромной благодарностью. Чем отблагодарить его — может быть, таким же чувством расположения. Истинная христианская вера заключается именно в том, чтобы относиться дружелюбно к людям, живущим далеко и притом незнакомым. Присланный вами перечень книг я просмотрел и отметил красными крестиками те, что нужны мне, за них заплатит господин Стефан Васильевич. Прошу покорно также прислать для меня данные исторические книги, имена их авторов я послал в письме. Если есть возможность достать какие-либо другие книги на историческую тему, прошу настойчиво и их прислать с указанием цены, я обязательно расплачусь.

Желаю Вам всяческого счастья и благополучия.

Ростов, 4 декабря 1707 г.

tio Encomio, quod etiam- si immerito mihi, at laudabili Beneficio Vestro sat bene innotuit. Cuius Beneficij non possum esse non memor. Verum hoc inter Politicos constat, quod: Nemo Beneficium in calendarium scribit. Ego tamen ut spiritualis persona, Sacrâpotius Scripturâ niti et fulciri debeo quae omnes nos monet: Memores esse Beneficiorum, nam referre iam videtur qui meminit. Quia aliquando stat pro ratione voluntas. // Molestae portantur mihi discrimina haec duo: 1mo quod libris his pretium quod esse debet, nominatim quanti quis liber valet, in literis M: V. non adicitur. 2do scriptum erat ibidem libros esse 9. at ego 8 solum ex sacculo illo quo obuoluti erant recepi, quorum numerum et nomina propter meliorem Fidem hic M. V. pono. 1. Petri Rauanelli Bibliotheca Sacra. 2. Mellificium Theologicum. 3. Nouum Testamentum. 4. Marci Friderici Wendelini. 5. Francisci Baronis de Verulamio. 6. Ars Concionandi Gulielmi Price Angli. 7. Loci communes Sacrae Theologiae. 8. Sulpici Seueri. Inferim me Excellentiae Vestrae bono affectui commendo prosemper. Cuius et manes. Vestrae Magnificae Dominationis Omnium bonorum perpetuus Fautor.

Rostouiv die 8. Januarij 1708^d.

Письмо № 3

(8 ноября 1708 г., Ростов)

Magnifice Domine Isaac Vanderburg,
Amicorum mi optime.

Summas gratias magnificentiae suae ago pro tali erga me affectu, quem ipso ostendis effectu, ditandae libris, permultum mihi necessariis. Accepi et modo missa a Domino Stephano Basilidas Alstedii opera pretiosissima quae Dominatio sua procuravit, in quibus quot paginas reuoluo, tot fructus colligo. Laudabiles sunt hae Regionae, quae tales libros, vel potius talium librorum autores doctissimos eruditissimos producant. Insimul obtinui Theatrum Historicum Stratemanni. Adhuc desiderantur

*Господину Исааку Вандербургу

Достопочтенный и благородный господин Исаак Вандербург

Наилучший мой друг

Присланные ко мне с Семеном Павловичем Черницыным книги я получил и очень признателен Вам за них. Воистину Вы достойны тех хороших похвал за Ваше заслуженное мною благодеяние. Этого благодеяния не могу не помнить. У людей светских обычаев никто не записывает в календарь благодеяния. Но я как духовное лицо должен крепко стоять и основываться на Священном Писании, а оно нас учит помнить благодеяния, ибо кто о них помнит, тот тем самым и воздает за них, ведь порой мыслимое (желаемое) расценивается как сделанное. Волнуют меня две проблемы: 1-я В Вашем письме не указана цена книгам, сколько какая из них стоит; 2-я Там написано, что книг 9, а я достал из мешка, в котором они находились, только 8. Для большего доказательства перечисляю их и указываю названия: 1. Священная библиотека Петра Раванеллы, 2. Соты богословские, 3. Новый Завет, 4. Марка Фридерика Венделина, 5. Франциска Барона Веруламского, 6. Наука проповедования англичанина Вильгельма Прице, 7. Священное богословие (?), 8. Сульпиций Север.

Навсегда предаю Вашему доброму расположению, с которым и остаюсь

Желающий Вам всех благ

Ростов 8 января 1708 г.

mihi autores duo: Sethus Caluisius, et Gabriel Bucelinus. Dignetur dominatio sua, si possibile, procurare et mittere nobis, humillime rogo. Dominus Stephanus Basilides intimus meus amicus soluet, de cuius gratia, sicut et de benevolentia uestra non dubito.

Magnificentiae vestrae omnium bonorum fautor.

Ann: 1708.

Nouembris 8^a.

Письмо № 4

(17 марта 1709 г., Ростов)

л 12 Magnifice Domine Isaac, mi benefactor optime.
Et benevolentia uestra erga me, et literae, quibus me multoties uisitare dignaris, semper mihi per multum acceptabiles ac gratia sunt.

Accipi et nupèr gratissime uestras literas, quibus me certum facitis de petitis à me autoribus: Setho Caluisio et Gabriele Bucelino, quod de illis obtinendis habetis curam. Expecto illos cum magno desiderio. Vestram autem eminentiam amicabili affectu summi [per]sequor, et talem uestram beneficentiam [u]eneror. Insignum tamon gratitudinis meae, exiguum munusculum mitto uestrae excellentiae, dignetur suscipere rogo.

Excellentiae uestrae benefactori meo, omnium bonorum fauetissimus.

Anno 1709.

Martij 17^a.

^aДостопочтенный господин Исаак Вандербург

Наилучший из друзей моих

Очень признателен за Ваше ко мне расположение, которое Вы доказываете самим делом, обоготая меня книгами, весьма для меня нужными. Недавно получил посланные господином Стефаном Васильевичем бесценнейшие сочинения Альстеда, что Вы достали для меня и которые сколько листаю, столько собираю плоды. Достойны хвалы те страны, что печатают такие книги, или, более того, порождают ученейших, образованнейших авторов этих книг. Вместе с тем получил я «Зрелище истории» Стратеманна. Также нужны мне еще два автора: Сиф Кальвизий и Габриель Буцелин. Если можно, постарайтесь достать и прислать мне и их, нижайше прошу об этом. Деньги заплатит искренний друг мой господин Стефан Васильевич, в милости которого, как и в Вашей благосклонности, не сомневаюсь.

Желающий Вам всех благ

1708 года

Ноября 8

^aДостопочтенный господин Исаак, самый лучший мой благодетель

И Ваша благосклонность ко мне, и письма, которыми посещаете меня многократно, всегда мне очень приятны и доставляют удовольствие.

И не так давно с огромной благодарностью принял я Ваше письмо, в котором Вы сообщаете мне о сочинениях, мною прошенных, Сифа Кальвизия и Габриеля Буцелина, и постараетесь достать их. К Вам я имею дружеское расположение и высоко ценю Ваше благодеяние. В знак моей признательности передаю Вам небольшой подарок и прошу принять его.

Вам, благодетелю моему, желающий всех благ

1709 года

Марта 17

ПИСЬМО ОТЦУ СТАРШЕМУ ВИЛЕНСКОМУ

(28 декабря 1707 г.)

Do Ojca Starszego Wilenskiego

Wysoce w Bogu przewielebny milosci oycze, starszy Wilenski, mnie w Chrystusie luby oycze y bracie

Mila mi jest listowna przewielebnosci waszey wizyta, ale zly casus, o ktorym mi WMM pan oznaymuiez, wielce niemily Coz czynic? Debemus portare quod non possumus vitare, azali da Bog lepicy Condoleo tak wielkicy ruinie mieysca swiętego

Eheu quam leibus pereunt ingentia causis (*на полях* Mantuanus) A barzicy samego WMMpana терпѣнню святому compator, z wiakszym to przewielebnosci twozey бѣдце zбавиением

Dulcior est fructus per multa pericula ductus (*на полях* Cornel Gallus)

Егоже Бог любит, наказует Dobra jest y pocierpieć, kiedy inaczey być nie może Viele y unas angusty Altera pars moritur nescit altera pars letum (*на полях* Manilius)

Wielkie są po prawdzie u swiętoblwosci Waszey ruiny, tyłkoż y u nas nie wiem iczeli mnieysze

Quis non causas mille doloris habet (*на полях* Neotericus) Et muscis sua biliscis inest (*на полях* Mantuanus)

W tym chyba iedynym differimus między sobą, że nam бѣда от своихъ а WMM panstwu от чюддыхъ Ale posua a quocunque exercita non sunt iucunda, nec quemque iuuant, y swoie nas nie owżeki dobrze excipiunt Nie dziw temu, czas jest woięny Neruus belli pecunia Bella delectat cruor Podobno y do naszych lat nieinaczey bywało Cunctis sua displicet aetas (*на полях* Ausonius) Veteres laudamus sed nostris utimur annis Разорения наши си cum meliori nostro forte fient bono W dalsze czasy zebysmy się zdzierstwa nie bal, Fata nas od wszytkiego uwolnili, nic u nas nikt i uz nie wydrze, kiedy y u samych nic niemasz

Nemo dat quod non habet Cantabit vacuus coram latrone viator (*на полях* Juuenalis) //

«Декабря 28 писано от преосвященнаго Димитрия къ старшему Виленскому слѣдующее письмо»

Высокопреподобнѣйшій отецъ старшій Виленскій, миѣ во Христѣ любезный отецъ и братъ!

Прятень для меня писменной Вашего высокопреподобія отзывъ, но злѣключене, о коемъ Вы меня увѣдомляете, неприятно Что ж дѣлать? Должно съ терпѣниемъ сносить, чего убѣжать не можно, авось либо дасть Богъ лучше! Сожалѣю о том великомъ разорении мѣста святаго

Увы! Сколь великія вещи от малѣйшей исчезаютъ причины (*на полях* Мантуан) Паче же всего Вашему терпѣнню святому состражду Великимъ се Вашему преподобию послужить избавлениемъ (*на полях* Корн)

Сладчайшій бываетъ многими бѣдствіями приобретенный плодъ (*на полях* Галль)

Егоже Богъ любить, наказуетъ Хорошо и потерпѣть, когда инако быть не можетъ Много и у насъ утѣсненій // Одни умираютъ, а другіе и смерти не знаютъ (*на полях* Манилій)

Подлинно великое Вы претерпѣваете разорение, но не меньше и у насъ оныхъ

Кто многимъ не подверженъ злѣстраданіямъ, и мухамъ свойственъ гнѣвъ (*на полях* Неотерикъ Мантуанъ)

Въ томъ развѣ одномъ различествуемъ мы между собою, что намъ бѣда от своихъ, а Вашему преподобию от чуждыхъ Но вред, от кого бы оной ни происходилъ, прятень есть и бесполезенъ И свои насъ не совсѣмъ хорошо пріемлютъ Не удивляйтесь, время военное Война питается деньгами Война увеселяется кровію То же самое и прежде насъ бывало Всякому свой вѣкъ не нравенъ (*на полях* Авзоній) Мимощедшія лѣта уболажаемъ, но по нашему живемъ обыкновенно Разорения наши си к лучшему уповательно послужатъ намъ благополучію, дабы впредь не страшны намъ были грабительства, рокъ от всего сего насъ теперь свободил, никто уже у насъ ничего не отиметь, когда и сами ничего не имѣемъ

Тоть не дасть, кто ничего не имѣеть, прохожему Ничего не имѣющему не страшенъ разбойникъ (*на полях* Ювенал)

л 5 об Rad bym P W от вся душа succurrere, блаженны милостивы Wiem że, extra Fortunam est quid donatur amicis Quas dederis solas semper habebis opes (на полях Martialis) Tylkoż fallitur augurio spes bona saepe suo. Desunt his rupibus undae (на полях Sarbieu)

Niemam zgoła czym bym mógł Monasterowi Świętemu in tanta penuria dopomoć Gdy by nie w niniejsze oplakane czasy w Rostowie się było Wiedział bym A teraz chiba z Poetą

Fuimus Troes, fuit Ilium et ingens

Gloria Teucrorum etc Nunc tantum cinis et statio male fida carinis

Nieszczęście to nasze sprawiło że ani sobie wygodzić, ani inszych poratować możemy, за множество грѣховъ нашихъ, dignis digna eueniunt, убо о всемъ буди Богу благодарение о нас тако изволившу

1707 28 10bris

ГИМ, Синод собр 81, л 5—5 об

Рад бы я Вашему преподобию // от вся души пособить, блаженны милостиви Знаю, что не суесть есть дарь нишимъ друзьямъ даемый и что другому даси, то же всегда будещи у себя имѣти (на полях Маршалъ) Но часто и хорошая надежда насъ обманываетъ, безводны иногда бываютъ сии камни (на полях Сарбевий)

Вояся не имѣю чемъ въ толикой скудости помочь святому монастырю О, есть ли бы не в такомъ плачевномъ состоянii находился Ростовъ! Зналъ бы А нынѣ развѣ со стихотворцемъ скажу «Были мы Трояне, была Троя и знаменитая тевкровъ слава, и прочая Теперь остался только прахъ, и нѣтъ кораблямъ пристанища» (на полях Виргилій)

Нещастие наше всему сему причиною мы ни себѣ пользы, ни другимъ помощи дать нынѣ не можемъ за множество грѣховъ нашихъ Достойнымъ достойное Убо о всемъ буди Богу благодарение о насъ, тако изволившу

Древняя Россійская Вивлюфика С 387—389

ПИСЬМО ФЕДОРУ ПОЛИКАРПОВУ-ОРЛОВУ

(8 ноября 1708 г., Ростов)

л 9 Пречестному господину Феодору Поликарповичу Божіе благословеніе.

л 9 об О начатомъ с Божією помощію нами лѣтописаніи хотящимъ вѣдати буди извѣстно, яко намѣреніе наше не толико въ исторіяхъ углублятися, елико въ нравоученіяхъ и толкованіяхъ Святаго Писанія поучатися. И аще быхъ писалъ чиномъ исторіографскимъ, // то уже бы и совершилъ начатое, но кая мнѣ нужда упражняться въ писаніи историй, ихъже преисполненны многіе хронографстїи книги, ниже надлежитъ мнѣ та, яже суть всѣмъ извѣстна, проповѣдати Моему сану (его же нѣсмъ достоинъ) надлежитъ слово Божіе проповѣдати не точію языкомъ, но и пишущею рукою. То мое дѣло, то мое званіе, то моя должность Пишу, убо Господу поспѣшествующу, нравоученіа, мѣстами же и толкованія Писанія Святаго, елико могу, немощный. А исторіи, яже въ Быблїяхъ токмо вкратцѣ вмѣсто фемы полагаю, и от тѣхъ, аки от источниковъ струи, нравоученія производжу. И уже написася по лѣточисленію 3500 лѣтъ, а шестое сто тоя тысящи пишется. Но не можется скоро писать, не токмо за трудностію дѣла, но и за моею немощію, часто изънемагаю, и, Богъ вѣсть, могу ли начатое совершити, понеже частыи мои недугованія перо от руки пишущей отемлютъ, а писца на одръ повергають, гробъ же очесамъ представляютъ, и о смерти думать заставляютъ. А къ тому очи вида мало видятъ, и очки немного помагають, и рука пишущая дрожить. И вся храмина тѣла моего близъ разоренія. Еще же и ночь сего времени долгая не помоществуетъ ми въ дѣлѣ, а дни кратки и

примрачны, и управленіа чину моему надлежащая не без перемѣшки. Нынѣ убо та токмо яже написашася, прочитую и присправляю, а впредь писать развѣ дастъ Богъ, какъ день мало поболшаетъ. И не с такою натугою намерихъ писать, чтобъ конче скоро книгу совершить, но токмо чтобъ не въ празности быть и не [в] туне бы хлѣбъ ясти. // А совершеніе, какъ Богъ устроить, на Его милосердную помощьзираю, какъ Онъ схоцетъ, будет, о Немъ есмы живемъ и движемъся. А намѣрихъ писать токмо до Рождества Христова, по кое мѣсто влечется ветхозаконная Писанія Святаго исторія, яже въ нашомъ славенскомъ языкѣ ни от кого же толкованіемъ изъяснися, а по Рождествѣ Христовомъ вся уже чтемъ истолкованная. Дѣянія же царствъ римскихъ, греческихъ и прочихъ, яже бяху по Христовомъ Рождествѣ, не архиерейское дѣло писать. Можетъ то кто-нибудь и мірскій человекъ дѣлать. Довлѣетъ нашему брату житіа святыхъ написанная зрѣти, ихъже совершенія сподобилъ насъ Богъ благостію своею. Азъ же, грешный, аще бы Богъ изволилъ и подалъ мнѣ, немощному, помощь, силу, разумъ съ пробавленіемъ жизни моея, хотелъ быхъ после сеи книги ятися Псалтыри, еже вократцѣ изъяснити ю толкованіемъ. Не яко самъ на то худогъ, но от готовыхъ толкований съ Божію помощію собирая. Аще бо и суть въ насъ на языкѣ славенскомъ рукописныи толкованыи Псалтыри, но не ясни, аки въ лѣси и пустынѣ. И зѣло желается мнѣ того дѣла, аще бы Богъ далъ, аще бы коса смертная не пресѣкла. Обаче долженъ есмь съ Давидомъ глаголати: «Пою Богу моему дондеже есмь». Что-нибудь в славу Божію дѣлать долженствуемъ, да часъ смертный не въ празности насъ застанетъ. Но докучилъ милости твоей долгою четьею, простѣте.

Хронологію Вашу послахъ къ Вам. Молю же, егда та у Васъ упраздниться от дѣла, паки къ нам // прислать ю не вѣвсе, но на время, донелѣже дастъ ми Богъ управитися зъ начатымъ дѣломъ.

Честности твоей Божіа благословенія и всѣхъ благъ желающъ.

Зъ Ростова,

Ноеврѣа 8.

1708 года.

ПИСЬМО ВЕЛИКОЙ ГОСУДАРЫНЕ ЦАРИЦЕ И ВЕЛИКОЙ КНЯГИНЕ ПАРАСКЕВЕ ФЕДОРОВНЕ

(9 ноября 1708 г., Ростов)

Благовѣрной великой государынѣ царицы и великой княгинѣ.

Параскевіи Феодоровнѣ всеа Росіи.

Богомолецъ Вашъ смиренный Димитрій архіерей Ростовскій Бога моля челоюмъ бьетъ.

Изволила ты Государыня по милости своей милосердствовать о отставномъ вдовомъ попѣ Давидѣ села Курбы, дѣль его не вѣдая, чтобъ ему прощени быти и на своемъ мѣстѣ жить попрежднему. И я, богомолецъ Вашъ, Вашему царскому величеству о томъ попѣ творю извѣстно, что той попѣ уже тому назадъ прошло годовъ два, какъ онъ от Курбовской церкви отставленъ, а священства

не отлучень, аще и достоинъ былъ отлученіа. И велено ему пострищися, въ коемъ себѣ избересть, монастырѣ. Понеже грамота Государская у насъ есть, чтобъ вдовыхъ поповъ постригать, и по той грамотѣ пострищися ему велѣли. А на его мѣсто того жъ часа поставихомъ попа иного, иже и донынѣ тамо священнодѣйствуетъ безъ порока. А вдовой попъ Давидъ отставленъ по правиламъ за его неистовство и расколническое противленіе церкви нашей православной, и за хуленіе книгъ новоисправныхъ и развращеніе людей простыхъ въ прелесть расколническую, и за лживые его чудеса, // и хуленіе на чудотворную икону Пресвятыя Богородицы Толгской, о чесомъ всемъ подробну розыскивали. Былъ в то время въ Ярославль и бояринъ Иванъ Алексеевичъ Мусин-Пушкинъ и былъ при немъ той розыскъ, самъ онъ розискивалъ, и обрелася того попа въ всемъ виновность, и велѣлъ бояринъ не держать таковаго развратника и святотатца, и хулника. Судивше убо мы, отставихомъ его от Церкви, обаче милосердствуя о немъ, аще и мнѣ много было от него досады, предъ многими бо людьми хуля мое смиренное имя, нарицалъ мене еретикомъ и римляниномъ, и невѣрнымъ, и многими бранми лаятелствуя, обаче азъ все то ему прощая Христа ради моего, иже укаряемы противу не укаряше, и стражда не прещаше, взирая на незлобіе Спаса моего, тому попу простилъ, и священства не запретилъ, и далъ ему волю избрать себѣ гдѣ мѣсто въ монастыру коемъ-либо пострищися. А нынѣ, Государыня, его паки на прежнее мѣсто въ село Курбу пустить, то гдѣ сего, который нынѣ тамо служить попъ, подѣти, какъ его отставить безвинно. Одного утѣшители виноватаго, а неповинного плакать заставить, праведно ли будетъ? А къ тому и гнѣва Божіа на себе боюся, егда волка въ одеждѣ овчей суца пушу въ стадо Христово погубляти души людскія расколническими ученми. Еще же и государева гнѣва опасуюся, аще грамотѣ его государевой, вдовыхъ поповъ постригать повелѣвающей, ослушень буду.

Молю убо Ваше царское благородіе, не положѣте гнева на мя, богомолца своего, что не могу содѣлати вещи невозможной, азъ же, грѣшный, // на того попа гнѣва не держу и не ищю его, и запрещеніа ему от мене нѣтъ, и принужденіа къ иночеству нѣтъ же, какъ онъ себѣ хотить. Овца не слушающая пастира — волку корысть, а я чистъ от погибели его. Вашему царскому величеству низко кланяюся.

Ноевр. 9. 1708 года.